



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

中國輸出勞工與亞洲各國併駕 達賴活佛被邀返華 中國改革發展急速

(北京美聯社電)中國已開始向中東輸出工人，從事建築設計，以爭取其進行四化所急需之外匯。
其他若干亞洲國家，包括台灣、南韓、菲律賓等，均已因向阿拉伯國家輸出廉價勞工而賺取巨利，惟北京聲言，其勞工工資，喊價可較該等國家為低。
據中國建築工程公司副經理楊醒華(譯音)稱，中國去年與外國簽約四十分，價值近億元，大部工程均在伊拉克及北也門進行，在北也門，一批中國工人正在建造一座新總統府。
中國建築工程公司係中國最大之建築公司，有工程師及工人八萬名，其中三千名在國外，中國工程公司於一九五七年設立，原來的目的係執行中國之援外計劃及在國內從事大規模之建築工程工作。
(路透社北京電)中國再次要求達賴喇嘛自印度回國。
達賴喇嘛於一九五九年西藏一次叛亂中離開西藏，前往印度過其流亡生活。

據新華社報導，大約三百名西藏宗教領袖的地位已被恢復，中國要求達賴喇嘛返回中國居居的原因，除了希望這位活佛能增加目前西藏本身佛教的團結之外，還應逐步改善西藏人民的生活。
(倫敦電)據倫敦星期報消息，中國最新之改革，不單推向外化，抑且高層內部意見未能統一，年青一代對政府之表現，以及缺乏政治自由，感到失望。
一九七六年推翻四人幫以後，鄧小平當政，一切重新策劃，配合國家建設急遽發展，恢復知識份子及技術人員應有地位，恢復教育制度，增加工資，平反冤案等等，並集中全力進行四化，惟鄧氏只能推動少數高層人員，其餘則屹立不動，是以急欲推行四化人員與木然不動之老官僚相持不下，成為目前中國政治癥結。

(美聯社日本東京電)據日本地質學家預測，在未來二十年之內，日本沿岸將會發生一次強烈的地震，同時該地震會突然而來，必然造成嚴重災害。據悉：屆時約有二十萬餘間房屋被毀，財物損失難以估計。至於死亡人數，約為一萬一千人，而受傷人數則高達十一萬四千人，不過一般日本居民對該未來大地震並不表示恐慌，也無人準備將該處房屋出售。
圖為在美要求政治庇護之十二歲俄童。

俄國小童在美要求政治庇護
(合眾社芝加哥電)一名在烏克蘭出生的俄國小童與父母赴美探親後，要求政治庇護。
據悉：該小童名普羅澤，十二歲，他對警方稱，他不想返回俄國，就永遠遠見不到他的父母。
日專家謂二十年内日將發生一大地震
(美聯社日本東京電)據日本地質學家預測，在未來二十年之內，日本沿岸將會發生一次強烈的地震，同時該地震會突然而來，必然造成嚴重災害。據悉：屆時約有二十萬餘間房屋被毀，財物損失難以估計。至於死亡人數，約為一萬一千人，而受傷人數則高達十一萬四千人，不過一般日本居民對該未來大地震並不表示恐慌，也無人準備將該處房屋出售。

聯邦與各省討論經濟及資源問題
雲坤舉行修憲會議
(雲訊)聯邦與各省的修憲會議，廿一日在雲南華盛頓舉行。會議中討論的問題，仍為聯邦與省之間將來的經濟及社會權力問題。
(沙士加加新電)沙省副省長朗文諾表示，加國的經濟獨立，有賴聯邦與省修憲會議的結果。
他說，各省要求增加經濟及社會權力問題。

奧運角力比賽
墨國奪得冠軍
(路透社墨西哥電)圖為奧運首日四十八公斤角力比賽，墨西哥選手奧華拉，(背後舉左手者)擊敗波利亞的那拉利，奪得一面金牌。

奧運首日游泳項目
俄國東德男女奪標
(路透社莫斯科電)奧運二十日游泳比賽，俄國男子法辛高於二百公尺蝶泳中奪得首面金牌。至於女子組方面，東德女子巴巴拉球絲，於一百公尺自由泳賽中，以五十四秒九八破世界紀錄，奪得一面金牌。
圖為巴巴拉球絲。

蘇逐三名婦女出境
波國駐法大使館外多名男女和平示威
(維也納合眾社電)三名蘇聯婦女運動者，被蘇聯驅逐出境。該等婦女運動者連同其家人業已抵維也納。
彼等被逐，係由於在一份地下雜誌刊登聲明，促請蘇聯婦女動員其丈夫及兒子寧願坐牢，也不前往阿富汗作戰。

津布韋兩白人被殺
(索爾茲里路電)兩名白人在索爾茲里路附近因阻止黑人入屋劫掠被殺。
警方發言人說：此事件並無政治色彩，純屬刑事案件。

坎頓頓市大廈火警
四百老人倉惶逃命
(安省坎頓頓新電)坎頓頓市中心一座廿三層大廈，廿一日晨發生火警，四百名老人緊急撤出，據報其中一老人被火燒傷左臂，另外廿二人被火燭灼，被送往醫院治療，起火原因未明。

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩
阿富汗親俄加強控制
俄政權已呈現不穩

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
冰凍海產
涼果醬料
名瓷古玩
馳名古玩
新名古玩
新名古玩
新鮮水貨

新盤
①魯拔十四街，二年新豪華大屋，四睡房，二套半浴室，特點多。地大，41x110，近學校，交通便，爐頭，雪櫃，洗衣，乾衣機齊備，十五萬九千九。3215 E. 14TH AVE. 隨時電約看。
②列治文區十九年新，五睡房，地大，SOLING. 有後巷，近巴士站及學校，平賣九萬九千元。
③列治文區新屋數間，由十二萬餘至十九萬不等。特點多，不能盡錄，請電詢。

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

廣珍金舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
99 E. Pender St., Vancouver B.C.

新到大幫
合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭牛開竹筒
台灣五磅罐頭竹筒絲
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣廿安罐頭馬蹄片
台灣廿安罐頭馬蹄片
台灣廿安罐頭馬蹄片
自浸菜材海狗鞭酒
零沽批發，無任歡迎

許忠
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
專造鋁質窗紗雙重
玻璃窗門安裝內外
暴風窗節省能源

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話: 682-2244

幕內爆大法鬥團蛇

捕被長警女職退港

返解澳由頭蛇為疑

緝跡手聯方警澳港網漏頭蛇兩另

據悉：自香港蛇頭林某被揭發後，香港警方已根據所得消息，對林某視察，但未獲消息來源及林某抵澳後，即與一名姓馮男子同居在澳門南灣羅保博士街，但終於被澳警方查出，把他扣留，又通知香港警方來澳調查。

昨日中午，林某在三名香港警探及兩名澳警的陪同下，乘坐士星噴射水翼船返港，香港警方人員已在碼頭「恭候」，隨即把林某帶走。

香港警方發言人稱：一名卅二歲香港女子，被澳門當局判為不受歡迎人物而遣返出境，並於昨日解返香港。

香港女警長，懷疑是屈臣氏集團之一，匿藏澳門，昨日被解返香港，隨即由港警押作進一步調查。

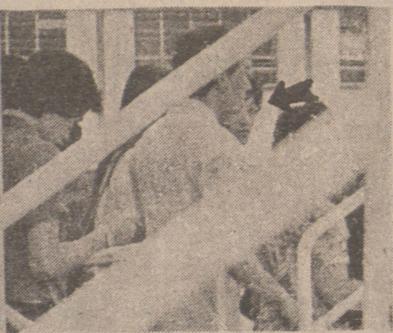
據消息透露：這名前女警長沙維與本月初在澳門發生的一宗殺人案有關，這宗案與澳門有關。目前，這名前女警長尚有兩名前網頭，一姓馮，另一姓梁，均年約四十歲，港澳警方已聯手緝捕。

據有關人士透露：林某被捕之前，澳門的屈臣氏集團之間，已傳出有關他的傳聞和消息。因此相信此案亦涉及澳門屈臣氏集團的鬥爭有關，因為林某及其拍檔均屬「過江龍」，可能受到「地頭蛇」的排擠。

昨日被揭發的疑犯林某，卅二歲，以前在香港警界服務，並升任至女沙展(警長)職位，但約在三年前辭職。她離開警界後，隨即從事偷運人蛇的勾當。本月九日，屈臣氏集團下一艘船，載着廿五名男女人蛇，離開澳門路環，直駛香港，途中發覺船中混有一名港方人蛇，遂將他痛毆一頓，再拋落海。該人於翌日清晨，為一船非律律救起，隨即送回香港報警。此消息是首先由澳門其他蛇頭傳出。

港澳警方事後對此案展開調查，在本月十五日，澳門警方曾在路環路邊帶走一名姓古男子，但經查核後，將他釋放。

稍後，澳門警方再採取行動，將林某拘捕，押回昨日中午始解返香港。



前女警長被帶返港 昨由港警押作進一步調查。

協助調查的香港女警長林某。

兩九巴標語 為配合本年「九巴交通安全運動」，兩輛九龍巴士的車身最近特別裝上「車禍害人影響一生」的標語，以提醒行人小心過馬路。巴士的兩旁並用各種不同交通標誌組成圖案的圖案，目的是提醒駕駛者注意交通規則及小心駕駛。

新港新聞

配合本年「九巴交通安全運動」，兩輛九龍巴士的車身最近特別裝上「車禍害人影響一生」的標語，以提醒行人小心過馬路。巴士的兩旁並用各種不同交通標誌組成圖案的圖案，目的是提醒駕駛者注意交通規則及小心駕駛。

青年醉酒 車頂跳舞

一名青年工人譚某，因醉酒，在車頂上跳舞，被警方拘捕。譚某在車頂上跳舞，引致車頂凹陷，車身受損。警方在接獲報案後，趕到現場，將譚某拘捕。譚某被控以危險駕駛及破壞公物等罪名。

華僑金行

珠寶氣 閃閃生輝

專營：鑽石玉器、黃白金飾、紅藍寶石、結婚金飾、賀壽金座

專行專業·名師設計·款式多·價錢平
首飾修理·鐘表修理·快捷妥當·保證滿意
高價收買
金銀首飾·鑽石玉器·各國金幣·銀幣

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠舖街)
VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

Korea Travel Service

119-370 EAST BROADWAY
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5
電話：(604) 873-6493
873-6494

來回香港週六 每星期二四
及週日特價機票 由溫哥華出發

票平通全市

韓國旅行社

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大-溫哥華 美國-檀香山

漢宮大酒樓 金漢大酒樓

The Heart of Waikiki

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

King's Alley, Hemieter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

馳名遠近 裝飾堂皇 席開八十 招呼親切 菜式精美 廚師名師 烹調一流 正宗粵菜 美味可口 各界人士 光臨指導

一流裝修 座位舒適 重金禮聘 香港名廚 正宗粵菜 美味可口 各界人士 光臨指導

百粵名菜 遠近馳名 馳名遠近 裝飾堂皇 席開八十 招呼親切 菜式精美 廚師名師 烹調一流 正宗粵菜 美味可口 各界人士 光臨指導

日昌豆醬廠

YET CHONG CO.

溫哥華卑詩路街三四八號
電話：六八一·二七二一

日所上純機營質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可滋
腐料豆芽造生美口顧

職怡裝修

電話：二五四-八九六六

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

中國旅遊探親團

全程二十四天 共 2,630元 * 香港~廣州~上海~北京~南京~杭州~桂林

日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

廣東旅遊探親團

全程十二天 共 2,599元 * 香港~廣州~從化~星湖~佛山~七星岩

日期：1980年2月15日、5月21日、7月23日、11月26日

每月均有團出發

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-538 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打~善家旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

中國左筆權

大預言家 溫哥華 寓

主講華僑之聲電台命相人生·命理信箱節目

精批命理·標準論相
龜卜易卦·天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨

MANDARIN BDC #219, 611 MAIN ST. VAN, B.C. V6A 2V5

寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教

會客時間：每日由一時至五時
(預約例外)

MISTER RADIATOR

水箱有毛病嗎?

取價最廉

水箱, 油箱, 暖氣及抽水機
汽車, 貨車及工業用途
直接向廠方取貨, 為顧客
客登錢。
(專門安裝及修理)

872-1687

2205 Main st., Vancouver B.C.

宇宙地產公司

COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.

509-1755 W Broadway, Vancouver, B.C.
公司：(604) 733-9525 V6J 4S5

江耀章 RES. 321-5395
RICHARD KONG 524-8581
PAGER 5363

商業樓、柏文
32-UNITS柏文·WEST
END(WEST OF DENMAN)
112-118萬。
39-UNITS柏文。
BROADWAY·一百五十六萬。
62-UNITS柏文·HARRIS
WEST END·一百四十八萬。
希士定東街999X120商業地, 可
建小型購物中心及柏文, 現有收入。

西雅圖地產
31-UNITS柏文, 九十四萬。
380-UNITS柏文, 千二百萬。
240-UNITS, 六百一十萬。
首期百分之廿九。

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
923 E. HASTINGS ST. VAN

政府牌照經驗教車, 講解詳細, 捷法速成, 時間任擇, 絕不拖鐘, 收費低廉, 免費接送

▲全九小時連考路試, 只收\$145

歡迎補鐘用車考試並指導筆試, 為方便僑胞特備自動電話錄音, 24小時為君錄話。歡迎查詢, 假日照常服務。

電話：253-1333 曹先生或 321-3371 曹太太接洽

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富, 耐心教授通多種方言, 收費最平, 九小時只收155元歡迎補鐘及有特別班, 教授筆試, 幫助對英語有困難人士, 並且教授的士牌照歡迎來電查詢, 假日照常服務。

電話：八七二-四二一三·872-4213
校址：8638 緬街近廿街。

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨, 以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具, 原價\$388只售\$225, 人人都喜歡買平貨!

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8244

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

全程 \$155 每小時 \$18
專人輔導英語筆試班 \$40
吳先生 日 872-8717
夜 873-6091

假期照常服務

業餘顏慶子經港抵加

天星擇日接批命書專看氣色相命如神

精通各地方言為僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎, 幫助解決任何疑難問題, 請親臨雲蓮花酒店一〇五室每日中午十二時至六時候教, 星期日及假期照常, 實贈快士, 紅粉贈佳人, 大學生及海員特價優待, 客人遠道而來, 特別招待。地址:

455 ABBOTT ST. VANCOUVER
ROOM 105 LOTUS HOTEL

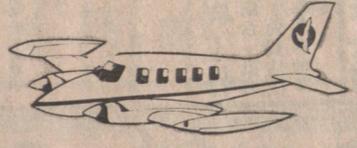
看完本報 請即定閱

英紡織貿易採保護主義

黎敦義前發表談話

促英重新加以檢討

【本報特訊】香港多個政府部門正在積極研究採取更嚴厲的保護主義政策。據本報獲悉，政府最近正考慮在港境內所有香港製成包上印上「政府香港製成」的警告字句，以保護香港製成品的市場。黎敦義前在談話中，對英政府採取保護主義政策，表示不滿。他認為，英政府應重新檢討其保護主義政策，並促英政府採取更公平合理的措施。黎氏指出，英政府目前的保護主義政策，已使香港製成品的市場受到嚴重打擊。他認為，英政府應採取更公平合理的措施，以保護香港製成品的市場。黎氏又說：香港的出口，在英政府採取保護主義政策後，已受到嚴重打擊。他認為，英政府應採取更公平合理的措施，以保護香港製成品的市場。



煙包印警告告語

政府執意強硬

煙商雖反對社會司正博訪周諮

【本報特訊】港府多個政府部門正在積極研究採取更嚴厲的保護主義政策。據本報獲悉，政府最近正考慮在港境內所有香港製成包上印上「政府香港製成」的警告字句，以保護香港製成品的市場。政府執意強硬，煙商雖反對，社會司正博訪周諮。政府表示，將採取更嚴厲的措施，以保護香港製成品的市場。煙商則表示，政府採取此項措施，將使煙商蒙受重大損失。社會司正博訪周諮，將就政府採取此項措施，與煙商進行諮詢。

黃昏前後禁止播映

香煙電視廣告

多個部門研究嚴厲反吸煙政策

【本報特訊】多個政府部門正在研究嚴厲反吸煙政策。據本報獲悉，政府最近正考慮在港境內所有香煙電視廣告上，禁止在黃昏前後播映。政府表示，將採取更嚴厲的措施，以減少吸煙人口。多個部門將就政府採取此項措施，進行研究。政府表示，將採取更嚴厲的措施，以減少吸煙人口。多個部門將就政府採取此項措施，進行研究。

第一號殺手

去年死於癌症

香港數逾六千

【本報特訊】去年香港共有六千二百零三人死於癌症。據本報獲悉，香港癌症死亡人數，去年呈上升趨勢。癌症已成為香港的主要殺手。政府表示，將採取更嚴厲的措施，以減少癌症的發生。政府表示，將採取更嚴厲的措施，以減少癌症的發生。

打金場東主遇劫

失金粉35兩

時值十四萬

【本報特訊】一名打金場東主，在昨晚其深水埗工場外，被兩名匪徒搶劫。據本報獲悉，該東主損失金粉三十五兩，時值十四萬。警方表示，將全力緝拿兩名匪徒。警方表示，將全力緝拿兩名匪徒。

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。電話：二九八、五八七、八八八、八八八、八八八。

均安旅行社

Zwan On Co. Ltd. Room 203-611 Main St. Vancouver B.C. Telephone: 681-1025-681-2733

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804

掌相顏慶子

蓮花酒店一〇五室 看相12至6時 455 ARBOTT ST. LOTUS HOTEL ROOM 105 VAN. B. C. 電話：688-2776

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4 PHONE 685-2235 685-2236

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

昌記裝修油漆公司

承接泥水工傢俬等大小工程 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。電話：二五四、七五〇、三六八、四〇九、四〇四

片打花舖

Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學 視光系博士 辦事處：喜士定東街二百五十三號 電話：687-1018

快捷冷氣工程公司

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd. 專科承接：大小商業 冷氣機、抽油煙機、家庭 大小冷氣機、抽油煙機、家庭 電器維修及安裝。電話：311-1100

酒家大園名

歐陽雲鳳 楊柳青 粵式晚飯 宵夜 宵夜 宵夜

大量進口

代理香港 靚龍蝦 靚龍蝦 靚龍蝦

代理投資置業

生意買賣估價 (歡迎來電查詢) UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. Office: 736-3831 Res. 271-2542 黃如柏 PAK Y WONG

滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD. 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C. 電話 438-1455 李兆梅 STELLA LEF 住宅電話：525-6983

雲坤十年新柏文

雲坤十年新柏文，卅五組，有地下泊車，升降機，年收十萬，開價九十七萬。商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。

關聯耀 KEITH QUAN

公司電話 266-4155 住宅 266-8988

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B. C. MANUEL CHANYAN 266-4155 OR 263-4374 (請用英語聯絡)

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL 隱形眼鏡 硬片 \$59.99 軟片 \$99.99 時款舒適 自己選擇眼科醫生驗眼 本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務 ELENA LEUNG 配鏡精細準確，服務妥善。請撥電話約定時間 星期一至星期五九點半至五點半 星期六九點至五點 833 W BROADWAY VANCOUVER B.C. PH. 873-3941 873-2512

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL 單眼雙眼眼鏡 三十九元九毫九 任君選擇各名廠鏡架，配上單眼或雙眼眼鏡。大型鏡及下列名廠鏡架，另計價。 (Hardex, Photochromatic, oversize Extra) (Up to Compound Powers ± 6.00) 雙眼眼鏡 BI FOCALS-1980 Kryptok or Reg Mono Step 單眼雙眼眼鏡 三十九元九毫九 任君選擇各名廠鏡架，合共五十九元九毫九 特別大包鏡及下列名廠則另計價 (Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6.00) 833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941 1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112 14561 LONSDALE AVE. NORTH VANCOUVER, B.C. 987-1811 44687-108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132 145-4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634 143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

房屋

西區靚屋數間，由十四萬至三十五萬 東區二房三房屋數間由七萬至十五萬 本拿比存屋地 75 X 125 九萬九千 西區地王兩舖位，五十萬 西區百老匯近新大商場，十二年磚樓五十年，適合會計師、醫生、六十多萬 兩層大舖位，雜費全由租客負擔，廿四萬五千 舖位及二十六街兩舖位，十四萬五千 購物商場十舖位全租出，六十多萬。 舖位大商場，一百五十萬。

生意

舖位，地點適中，特別商業區，利錢厚，成本低，東主保證做。 SABLE MARKET 日做二千，三十九萬。 唐人街，座位一百多，開價十五萬。

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住家電話：733-4736 733-0103 公司電話：736-3831 (24小時) (代理買、賣一切地產物業，免費估價)

武林十三奇



43

「你以為這人是誰？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」
「你聽誰說的？」
「我聽說是個女人，是個特別的人。」

土庫出租
二房一廳，環境好，位於 2862-2ND AVE. VANCOUVER B.C. 電話：251-4621

新屋土庫出租
一大廳兩房，廚房浴室俱全，獨立門口，六時後電話：八七三-一五〇五

潤大土庫出租
新屋，一廳一房，地方雅潔，設備齊全，獨立門口，交通方便，合夫婦。電話：四三三-一三九一

土庫及單人房出租
雲東區，交通方便，設備全，清潔，獨立門口，合職業人士。電話：二五五-一八七六

靚屋全間出租
近學校，交通方便，有意請電：二七-一四四九二約看。

東西餐館廉讓
SASKATCHEWAN GRAVELBOURGH 獨有西餐館廉讓，生意連物業，八萬七千元，而價 2015 SQFT，樓上自住，六睡房，餐房座位七十個，新裝修，青島投資良機，誠意者請電 AARRA CODE (306)648-2255 林洽

亞拔士福唐餐館廉讓
座位五十，有酒牌，地點好，全年生意，二萬餘，東主因急事回港，每日下午四時電：一一一八五三一四七一五

蘇里唐餐館廉讓
近 KING GEORGE HIGHWAY 有酒牌地方雅潔，55座位，樓上自住，每晚八時至十一時，電話：五八四-一七一

HONDA 汽車出讓
一九七五年 HONDA CIVIC 汽車，機件良好，自動波。電話：八七九-一五九四 或 七三一-九九九八號

承接一切水泥工作
車道行人道，地台，露台，批牆等，一切水泥工作，免費估價。電話：四三七-九九九八號

雅量油漆裝修公司
承接舖內外油漆，土庫裝修材料上乘。電話：二五三-一四九九一 或 二五三-一三三三號

唐番餐館生意出讓
唐番餐館約一小時車，埠仔獨有，唐番餐館出讓，批租長，有酒牌，近旅遊名勝，現生意已做起，適合家庭或合股經營。有意者，每日上午十一時至晚間九時。請電：(一一一)七九六-二五〇〇

旺菓仔舖出讓
雲東區，近 VENABLE ST. 有意者請電：二五三-一五七六接洽。

旺區京茶館出讓
七十座位，有酒牌店東家變，恐痛出讓。請電：六八八-一三五八接洽。

好入息美容院平讓
本美容院開辦於本市中心，有十多年，每年生意約六萬元，開價一萬元，有酒牌，請電：八七六-一〇九五

麵機出讓
新到麵機一臺，麵家餐館合用，四千七百五元 (604)874-4716

一埠西餐館急讓
地點好，有酒牌，冷氣等設備齊全，好租約，易管理。電話：五二六-一六六三

溫哥華島餐館出讓
LADY SMITH 酒店餐房生意下午三時後電：一一一-二四五一

豪華中西餐館生意
離雲東廿餘哩出讓，有酒牌，每年收入卅餘萬，現價二萬九千五百，有意大展鴻圖者，請電：三二七-一四八〇

沙省餐館出讓
東主有事回港，現將中西餐館出讓，座位四十五，生意額年做九萬。現價三萬三千元，有巴士代理權。306-457-2435 或 306-457-2435 沙省 STOUTHTON.

靚車出讓
73年 MERCEDES 450 SL 靚車，機件良好，取價二萬二千元。電話：六八一-〇三三三 或 九二九-一六三六

華埠旅店連實業售
廿五房另租柏文，每月收入約二千元。請電：683-7876 或 324-6419

園圃生意連實業
地點一等，在 6160 GRANVILLE AVE RICHMOND 包括三睡房住宅，玻璃屋及全部生長中之植物苗存貨。ROBIN LOCKHART LE FEVRE 689-0551

唐人街改新屋自賣
上層三房兩廳兩浴，下層兩房兩廳兩浴，改建如新，土庫古舖，地點。二五三-一四八八

菓舖生意自賣
位於士嘉堡大街，前後有泊車位，生意約六萬元。有意者請電：TEL 874-5532

屋主自賣
近 WINDSOR 與 38 街，樓上樓下都有兩房一廳兩浴兩廁，價七萬六千。4PM-9PM 電話：三二一-一三三四

干濕洗衣店生意
出讓或出租，適合夫婦，有住，位於卑詩省內陸，詳情請電：DR. BURNABY B C V5G 3Y8

建築家自賣
新屋三層房，兩個車位，開價九萬八千五百。英語電話：三二一-〇三三三 地址：4616 BONAVISTA DR. RICHMOND

大型餐館出賣
大型餐館，包括住所和夜總會，內，收價八十五萬元。目前無負債，業主年老退休，詳情請電：BARRY McMILLAN CENTRE CITY REALTY INC. 2 YALE RD. CHILLIWACK B C 電話：七九二-三三六六

餐館東主自賣
四十八座位，有酒牌，宜家庭經營，有住，可淨生意或連實業，請英語電話：536-3633 或 433-4269

商業區菓仔舖自賣
在街角生意連實業十五萬九千，另點貨，三睡房及土庫，免經紀。地址：五三九七域多利夾三三八街。

生鴨出賣
生鴨每只一元或全隻新鮮鴨每只一元五角五分，免費送貨。請電：576-2397

搵錢餐館
沙省餐館，年做六十萬，唐西餐，外賣及餐房，位於 DOWNTOWN，半年番本，實價十六萬。最合適轉讓者，有意者請電：306-764-1509 PRINCE ALBERT SASK 不接洽 COLLECT CAOLL 郭或吳君洽。

華埠跑馬街實業售
四層磚樓，三個舖位，五十尺闊，樓上八十個房，年收租約七萬元，取價四十萬，首期十五萬，請電：高洋實業公司梁日強先生。電話：六八八-一三三七

素里街角菓舖自賣
每日生意約五百元，街角地段七十四呎乘一百四十六，有停車位，係繁忙公路商業區，菓舖四十乘六十尺，空心水泥磚建築，另有小舖位，每月收租一百五十元，停車位廿個，舖位廿個，再加四睡房住屋，果舖生意財好，有大冰櫃，窗戶牛奶隔等全座有空氣調節，節用油氣，開價十八萬九千，另點貨，請電約約。五八〇-一五二二

屋主自賣
八個月新，加工加料，三睡房，千三百餘呎，標準地，土庫裝修完美，包括爐頭雪櫃窗簾，近學校交通，開價十五萬餘。電話：八七三-一三〇〇六

招請熟手車衣女工
數名：應徵者須有兩年工廠車衣經驗，薪金較一般製衣工場優厚，視個人工作能力而定，另有牙醫保健及其他福利，長期可靠工作。詳情請電：七三一-〇七一三 或到一九一六 FIR 夾西邊三街接洽

宜有經驗西廚
請西廚與打什兼洗碗各一，日班，請到 JASMINE INN 143 W 3RD ST NORTH VAN. 987-9133

麵包店請什工
請什工一名，不需經驗，最好識粵語，略識英文。地址：3735 W. 10TH AVE VANCOUVER 面洽。

宜散工理家務小孩
有經驗西廚數名，薪金從優。請下午二時至四時親到北溫哥華 2001 LONSDALE AVE. 面洽。

北溫哥華請西廚
有經驗西廚數名，薪金從優。請下午二時至四時親到北溫哥華 2001 LONSDALE AVE. 面洽。

宜人看管小孩一名
宜經驗婦人看管五歲小孩，月薪八百，包食住，有假期。電話：一一一八六〇一九九九劉洽

亞省埠仔近卡技利
急請經驗女廚或女打雜一名，包食宿，每星期做六天，做過一年，包來回機票，工金特優。電話：403-933-4444 下午七時後李太洽。

埠仔請企拾幫廚
薪高，包食宿，有意者打 COLLECT CALL 403-524-3645

西餐館請企拾
招請日班女企拾及學生散工企拾，有意者請到四二一零街(近廿六街口)洽。

製衣廠
聘請經驗車衣和摺骨工人數名，有意者請到水街 55 號三樓接洽。392-5425 余洽。

卑詩埠仔請人
餐館請打什及企拾各一名電話：112-997-6776

埠仔請經驗中西廚
有意者請電：一一一三五二一三四五六 BILL 或 JOE 要自費電話。

上海菜館請幫廚
有意者請於下午三時至五時來電話：四三三-一九四二接洽。

請經驗中西廚一名
薪金十二萬元。電話：112-567-4235

亞伯達省埠仔請廚
兩名有經驗中西廚，略識英文，優薪包食宿，晚上六至十時電：溫哥華：四三三-一三三九

請車皮與車衣數名
要有經驗，有意者請到 347 WATER ST. 三樓與 MONICA 接洽。

宜請西廚一名
有經驗，請到下列地址：2780 KINGSWAY VAN. B. C. 時間下午一時至三時面議。

招請熟手級骨
招請熟手級骨，車褲頭挑脚，工方數名，電話：二五五-一八五二 791 E CORDOVA ST 禮泰製衣廠

埠仔請男或女企拾
兩名，電話五六七-一三三六九

宜經驗西廚一名
有意者請到 53 號 BROADWAY 面議

誠徵女伴
專籍華埠商人，54 歲身體健康，生活安定，徵求終身伴侶。周全：684-3431

乃磨埠宜炒鑊打什
招請炒鑊兼打什兩名，電話：七五三-一四三三黃洽。

招請司機與女簿記
招請送貨司機一名，女簿記一名，有意者請到 365 POWELL 跑馬街面議。

宜經驗中西廚一名
包食住，薪優，請電：112-860-5949 劉先生洽。

衣館請人
有經驗，請到下列地址：2780 KINGSWAY VAN. B. C. 時間下午一時至三時面議。

招請熟手級骨
招請熟手級骨，車褲頭挑脚，工方數名，電話：二五五-一八五二 791 E CORDOVA ST 禮泰製衣廠

葉王
宜千餘人搗好地葉，葉最靚，價錢最高，每天有巴士接送，如有意者，請每天下午七時後，與牛嬌接洽，以備安排。電話：874-0142 874-6272

招請熟手級骨
招請熟手級骨，車褲頭挑脚，工方數名，電話：二五五-一八五二 791 E CORDOVA ST 禮泰製衣廠

地鐵公司招待記者參觀 旺角站補裂痕 行車暫限四十公里

【本報訊】由於地鐵旺角站，現時維持四十公里車速，地鐵公司昨日招待記者參觀，現時維持四十公里車速，地鐵公司昨日招待記者參觀，現時維持四十公里車速，地鐵公司昨日招待記者參觀...

曾因觸電竊線 畏電如虎 禁母開電風扇

【本報訊】一名曾一度因觸電而畏電如虎的男子，日前在溫哥華被捕，其母因擔心兒子觸電，竟禁止他開電風扇...



汽車停在燄陽之下 車內溫度熱似火爐 可憐孩兒慘被焗死

【本報訊】一名四歲大的男童，因他的母親將他留在車內，結果該男童被焗死在車內...

退休老報人 在澳門暴斃

【澳門消息】一名退休老報人，日前在澳門暴斃，死於家中...

偷地盤電線 兩人判入獄

【本報訊】兩名男子，因偷取地盤電線，被判入獄六個月...

無牌食肆一再違例 市局呼籲勿蹈法網 一店東被控共罰逾六千

【本報訊】市政局發言人昨日呼籲，食肆業者應遵守法例，否則將面臨嚴厲的罰款...

使用假護照 入獄六個月

【本報訊】一名男子，因使用假護照入境，被判入獄六個月...

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五：
九時至五時半 星期六：九時半至一時

阮廷華

254-7333
阮廷華君現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉。深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

伍澤濂 733-5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中。

伍澤森 327-7842

(一)市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菜，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一廳房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬五千元另點貨。
(二)唐人埠區內小型雜貨店，每日生意約四百元，有長批，並有一廳房浴室廚房設備，適合中年夫婦或妻子入息，每年淨入純利萬餘元，上等設備，機會不可再，平賣二萬元另點貨。
(三)高價收買舊屋及標準地，或代建新屋，免費估價。

鍾天賜 876-4575

四個單位入息樓
642 E. 10TH AVE. 33x122. RT-2地，三單位各一廳房，土庫單位兩房一廳，廚廁，餐爐雪櫃俱全，土德古牆，鋁質窗，各自門出入，煤氣，暖氣，月收\$806。(九月份後收\$867)每月支出\$172。取價\$105,000投資好機會，請切勿打擾住戶。
99x122呎柏文地在第七街夾FRASER街，投資建築好機會
八層商業大廈在喜士定夾細街街角，樓下銀行，西藥房等；以上各層：醫生，牙醫，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

Hayes 希氏實業有限公司

2786 Barnet Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566

張嘉倫 PETER CHEUNG 住家電話：465-5906

位商入，商錢，市學五
萬商住，息業貨，多生唐
於餘九，美約積，意西意
美方地，四八及貨，按餐館
實地，實四八及貨，按餐館
列地，實四八及貨，按餐館
治業，實四八及貨，按餐館
地，實四八及貨，按餐館
每，實四八及貨，按餐館
方，實四八及貨，按餐館
用，實四八及貨，按餐館
途，實四八及貨，按餐館
多，實四八及貨，按餐館
元，實四八及貨，按餐館
八，實四八及貨，按餐館
角，實四八及貨，按餐館
力，實四八及貨，按餐館
大，實四八及貨，按餐館

雪宮酒家

Snow Palace Restaurant
236 E BROADWAY VAN. B.C.
Phone 874-0819

營業時間：上午十時至晚上十時
星期一至日休息

馳名北方菜
名廚主理
經濟美味
用料最靚
招呼週到
冷氣調節
歡迎光臨

KINSON CHAN 陳健鏞

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A-501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

停埠小北生備西四六二四益位
車心時意，餐百天舖四，二四益位
場，營，類一館四，八位萬好
，士業業達百生十，地廿千約
去多，菜六座意，，多州約十餘
年連去肉十位連有每，點二元，租地保七僅房，白
生意實年店四，實長天，中，僅客王良號八交式廚兩
業做生萬願業批九，中，好負負，好九學大屋
約另卅意元，租至，士售批七責，售入千校廚兩
卅一萬連，川冷平六，士售批七責，售入千校廚兩
舖，實備流氣，，多州約十餘，售入千校廚兩
位售業售不酒售平生六，二費，售入千校廚兩
售收拾，五息牌三均意萬年萬，街萬屋百，，另
廿租四每十，廚萬日，五收五年，零四元位，有
八，萬天萬去具九常每千益千淨二九組起五火土
萬有餘八元年俱千做週元約元次舖千，街庫庫

BLOCK BROS. REALTY

6550 E Hastings St. Burnaby B.C.
蘇冠誠 CLIFF TO
公司 291-2881 住家 939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠為僑胞服務，免費估價。

▲退休急讓，北本波比，附近柏文區，小樓雜貨舖，每日生意三百五十到五百五十，淨留生意，一萬二千元。
▲西區華東區廿七街及菲沙街，全新屋，地大，三十九乘一百四十三。三睡二浴，一四二四平方呎，雙車房，近學校買菜，巴士，好鄰居，可選地盤顏色，十四萬五千元。
▲新西區貨棧物業連三睡二廳一浴，共開價十九萬七千元。
▲PRINCEGEORGE EDLIES 餐館生意物業出讓，一八〇呎位四十四車位，八千平方呎，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。
▲COQUITLAM 一，一，飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方呎，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。
▲雲南華東區，六睡三浴二廚，雙車庫，安穩住宅區急售，地三十八乘九十九。住家入息均宜，只售七萬四千九。

胡鶴洲 KEN WU

(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851 438-1455

▲近PNE八相柏文月入千七百十七萬，入息十一厘。
▲舖位餐館，座位四十日營三百元，讓三萬元。
▲新屋位域多利夾五十四街，足辣，取價十二萬。
▲閣下夾四十二街觀屋，五房兩廳，售九萬五千。
▲亞佳老街七九四八號，五年新，售十一萬。
▲十一街，九百號，果舖士多連屋，約六房，只讓九萬五千元。
▲唐人街COX WOODS 四四年新，兩層三房，只賣四萬六千元。
▲四十五街火域多利，四年新連土庫，取價十三萬五千元。
▲香檳城，九年新屋，闊敞，樓上十五尺，富麗堂皇，十六萬七千元。
▲喜士定街一舖實業肉類，開價十一萬。
▲七萬元屋多間，近舖及乃路。
▲近唐人街，五房兩廳連土庫，開價六萬三千元。

加拿大永康人壽保險公司

華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息，生意險減低入息稅，退休儲蓄金，生息股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

華人代理 伍偉權
The Citidel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4R5
TEL. 324-2039
736-6637

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校
地址：域多利街五八六九號

師資優良
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
申取補助
五十元

電話：學科 321-3722 馮君：433-0303
方太：398-4623 蘇君：291-0159

李偉運運輸公司

專運送貨辦理香港移民出入口行包裹，並兼具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

HO INN CHOP SUCY

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意
大談小酌

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●匯款服務
●港九均有分行，歡迎商安

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Henry Yuen) 為各埠服務。

本號專售各廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，整腦機，家庭用具，椅檯床，地氈，其他各種傢俬俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

在西方經濟衰退聲中逆水而進

亞洲區經濟顯示強有力

中日港印尼星馬經濟增

美銀行家預料八〇年代亞洲經濟增長近一成

儘管經濟學家預測，在八〇年代亞洲經濟增長近一成，但美銀行家預料，在八〇年代亞洲經濟增長近一成。

美銀行家預料，在八〇年代亞洲經濟增長近一成。這項由美銀行家調查顯示，即在八〇年代亞洲經濟增長近一成。

美銀行家預料，在八〇年代亞洲經濟增長近一成。這項由美銀行家調查顯示，即在八〇年代亞洲經濟增長近一成。

中國實行開放政策

亞洲經濟注入活力

中國實行開放政策，亞洲經濟注入活力。香港出口靈活多變有利於亞洲經濟。

中國實行開放政策，亞洲經濟注入活力。香港出口靈活多變有利於亞洲經濟。



新聞世界

美國工商大享 全安身本心担

衣彈避穿網視電裝

美國工商大享，全安身本心担。衣彈避穿網視電裝。

美國工商大享，全安身本心担。衣彈避穿網視電裝。



每日電訊報導，美國聯邦調查局一名主事官...

山本奴市住宅小拘狂吠

山本奴市住宅小拘狂吠。警方逮捕一名男子，因其住宅內有狂吠的小狗。

山本奴市住宅小拘狂吠。警方逮捕一名男子，因其住宅內有狂吠的小狗。

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 杯那 雪櫃

專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程。

電話：874-1716 (英語) 873-4929 (中文) 張德光

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點

鮮製粉麵開海外港粵

風味先河遠近僑界敬希

光臨

選料上乘 專心巧製

價格公平 招牌保證

秘書賈路蔡根遂立正

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)

公司 273-3111

住宅 271-7874

▲溫哥華東區新建大屋上層面積一千七百呎，富麗堂皇，交通方便，四通八達，售價十四萬九千。

▲溫哥華東區，二年新靚屋，上下五房，裝修靚潔淨如新，要價十三萬九千九百九十九。

▲溫哥華西區佳屋，好地區，交通方便，地大，要價十四萬九千。

▲高尚住宅樓四十四組，管理好十三年新，地大，年收近十萬，售價九十九萬八千。

▲列治文靚屋，高尚靚屋一年新，設備完善，四房，明價十二萬四千九百。

▲列治文新區，新建屋，五房三廁，款式新穎，明價十二萬九千九百。

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver

Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮

逢星期二休息

李文專修理

梳化椅椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。

電話：二九一四〇三二或二九一三三三六

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP

溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

椰汁蛋糕 美心菠蘿餡 咖啡茶座

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔 新鮮麵類 鮮春捲皮 鮮春卷皮 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 花旗麵類 花旗麵類 豆沙餅 豆沙餅

嘉華冷暖氣工程

煤氣 暖氣 冷氣 凍房

Tel. 251-1616

喜士定東街1131號

專科裝修 理商業家庭 大小雜貨店 牛奶菜肉 食櫃餐館 貨車房冷熱 氣機熱水爐 政府牌照 收費從廉 快捷妥當 日夜服務 請電黃耀堂

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

承接大小 土木裝修 商業住宅 新舊屋改建 房屋設計 圖則設計 工安公道 價錢公道

A. CHIN 陳建良 291-0505

誌里冷氣工程公司

專科大小商業及家庭冷氣工程。設計及安裝。忠誠負責。服務周到。快捷妥當。

電話：八二一〇三九

3742 Main St. Vancouver, B.C.

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇 雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中

律沽炸滑 荳魚荳腐 菓鮮西

歡批豆魚 丸角滑奶花 迎發朴丸角滑奶花

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue Phone: 685-0727

▲每逢星期三休息一天

四一七二二 四一七二三 四一七二四 四一七二五 四一七二六 四一七二七 四一七二八 四一七二九 四一七三〇 四一七三一 四一七三二 四一七三三 四一七三四 四一七三五 四一七三六 四一七三七 四一七三八 四一七三九 四一七四〇

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣

按裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 免費估價 歡迎垂詢 持中央及省政府牌照 電周忠欣

廿四小時服務 電話：八七九一六四二二 住宅：八七二一七九四八

Sunbeam

新邊麵飽

味新鮮 美味

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

128-130 Pender St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

簽証 保險 酒店 機票

城市公司洗地氈

特別介紹有特價洗地氈及地毯

共銀卅四元九角五分。下午五時後，週末早上。

鐘位搬運 取價相宜

搬運時間：週日晚上，週五下午三時至六時，週六下午六時至九時。

請一天前電話預約。週五下午三時至六時，週六下午六時至九時。

週末早上。

第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

電話：324-4135

全程 \$128. 八小時

學仔鐘有特別折扣

免費接送溫哥華學生

加拿大駕駛學校

電話：434-1887 岑先生 437-9195

京士威 2183 號

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考試及的士牌照等，歡迎補修及租車考牌特設課程 6-18 八小時免費接送，時間任擇。

誠聘 經驗男女教師 長做工任擇 有意者請電 岑培源約見。

LUCKY REALTY LTD.

(604) 273-0141

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3

ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾

RES. 263-9861

①列治文，八十呎，可建阿柏文及TOWNHOUSES，十七萬五千。

②近唐人街，全新新屋一幢，三房二廁，開價六萬四千餘。

③列治文新區新屋，一〇七六號CANSONO CREWS三房兩廁，熱水暖氣酒吧，二千餘平方呎，明價十一萬九千。

④一〇七七號及一〇七七號CANSONO CREWS每間三房一廁，BUNGALOW一千三百餘呎，明價九萬八千。又一〇八一號五房一廳，二千七百平方呎，雙車房，明價十二萬餘。

⑤DONUT & COFFEE SHOP

⑥STANLEY PARK WEST

⑦FIND, 旺地點，生意興旺，有長租約，開價二萬。

⑧六萬餘平方呎商業中心，全部租出，租客有銀行及政府機構，近溫哥華，開價三百五十萬，好銀期，勿失投資良機。

榮記

專釘屋頂瓦仔 承接內外油漆

電話：253-6055

亨記油漆

電話：874-6198

專門承接 內外油漆 牆紙牆畫 浴室花磚 土庫間格 免費估價

嘉寶園藝服務

GABO GARDENING SERVICE

電話：八七三一一七七

專門植樹、移樹、修剪、遷移不要花木、花園清理、剪草、防止青苔及雜草、庭園美化。請電：八七三一一七七

LUCKY REALTY LTD. (續)

⑨列治文，八十呎，可建阿柏文及TOWNHOUSES，十七萬五千。

⑩近唐人街，全新新屋一幢，三房二廁，開價六萬四千餘。

⑪列治文新區新屋，一〇七六號CANSONO CREWS三房兩廁，熱水暖氣酒吧，二千餘平方呎，明價十一萬九千。

⑫一〇七七號及一〇七七號CANSONO CREWS每間三房一廁，BUNGALOW一千三百餘呎，明價九萬八千。又一〇八一號五房一廳，二千七百平方呎，雙車房，明價十二萬餘。

⑬DONUT & COFFEE SHOP

⑭STANLEY PARK WEST

⑮FIND, 旺地點，生意興旺，有長租約，開價二萬。

⑯六萬餘平方呎商業中心，全部租出，租客有銀行及政府機構，近溫哥華，開價三百五十萬，好銀期，勿失投資良機。

介紹《外國名作家傳》

一部既供外國文學研究者使用的參考書，又是面向廣大讀者的知識性讀物。《外國名作家傳》已由中國社會科學院外國文學研究所的專家編纂，由中國社會科學出版社出版。這套書共計三十卷，由中國社會科學院外國文學研究所的專家編纂，由中國社會科學出版社出版。這套書共計三十卷，由中國社會科學院外國文學研究所的專家編纂，由中國社會科學出版社出版。

讀劉過《龍洲集》

劉過（一一五四—一二〇六）字改之，號龍洲道人，是南宋前期有名的辛派詞人。他的詞，風格豪放，一洗五代宋初詞人婉約柔靡之風。劉過一生未曾為官，他一生未曾為官，他一生未曾為官。他一生未曾為官，他一生未曾為官。他一生未曾為官，他一生未曾為官。

黃天賦

劉過（一一五四—一二〇六）字改之，號龍洲道人，是南宋前期有名的辛派詞人。他的詞，風格豪放，一洗五代宋初詞人婉約柔靡之風。劉過一生未曾為官，他一生未曾為官。他一生未曾為官，他一生未曾為官。

洪池龍門

洪池龍門，洪池龍門，洪池龍門。洪池龍門，洪池龍門，洪池龍門。洪池龍門，洪池龍門，洪池龍門。洪池龍門，洪池龍門，洪池龍門。

昆明石林

昆明石林，昆明石林，昆明石林。昆明石林，昆明石林，昆明石林。昆明石林，昆明石林，昆明石林。昆明石林，昆明石林，昆明石林。

詩詞集

石潭陶馬贈遊 湯明遠
自來我來杭州，聞年十有九。勝地白龍潭，驚狂亦二九。海之西，白龍潭，白龍潭。白龍潭，白龍潭，白龍潭。



石潭陶馬贈遊 湯明遠
自來我來杭州，聞年十有九。勝地白龍潭，驚狂亦二九。海之西，白龍潭，白龍潭。白龍潭，白龍潭，白龍潭。

綜文選



《世界之窗》是由上海遠東出版社編譯出版的。這是一本介紹外國文學的綜合性讀物。內容豐富，包括小說、詩歌、戲劇等。內容豐富，包括小說、詩歌、戲劇等。

新書簡介

《世界之窗》是由上海遠東出版社編譯出版的。這是一本介紹外國文學的綜合性讀物。內容豐富，包括小說、詩歌、戲劇等。內容豐富，包括小說、詩歌、戲劇等。

驚說

驚說，驚說，驚說。驚說，驚說，驚說。驚說，驚說，驚說。驚說，驚說，驚說。驚說，驚說，驚說。

一種別開生面的藝術

一種別開生面的藝術，一種別開生面的藝術。一種別開生面的藝術，一種別開生面的藝術。一種別開生面的藝術，一種別開生面的藝術。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99
百分百純正粟米油 \$4.99 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

專間土庫 華人建築師 鬼佬技工 承建新屋 兼間土庫 價錢最平 起貨最快 電話：253-1391

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業廚房冷氣 日夜服務收費從廉 電話：251-2301 255-4891 政府牌照 馬文紹

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：冷凍包點餃子、梅菜包等 燒臘肉食 撈手滷味 中西什貨 新鮮瓜菜 歡迎零沽批發 各埠均有代售

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4. B. C. Phone: 685-9743

直接進口 地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 批發零售 一律歡迎

長城公司

GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

上海龍江鹹蛋 珠江橋牌椰子糖 至寶三邊丸 豬仔薯干 零沽批發 無任歡迎

北美洲總代理

在京會見世界銀行代表團

趙紫陽談經濟形勢

指出過去長期存在錯誤觀點不利經濟發展 改革體制擴大企業自主權證明已促進生產

會見時，趙紫陽向代表團介紹了中國國內的經濟形勢。他說，在過去一個相當長的時期內，我們對社會主義制度下商品經濟的認識，是錯誤的，我們認為這是不利於生產的發展，不利於國民經濟由小生產向大生產的轉變。我們對社會主義制度下商品經濟的認識，是錯誤的，我們認為這是不利於生產的發展，不利於國民經濟由小生產向大生產的轉變。我們對社會主義制度下商品經濟的認識，是錯誤的，我們認為這是不利於生產的發展，不利於國民經濟由小生產向大生產的轉變。



趙紫陽會見世界銀行代表團。

李先念副總理會見 葡前總理蘇亞雷斯

葡前總理蘇亞雷斯於七月十四日抵達北京，對我國進行友好訪問。



李先念副總理會見葡前總理蘇亞雷斯。

人民日報發表短評指出 僑務政策必須進一步落實

「海外關係」謬論流毒未肅清 某些地方領導人還未真正糾正這方面的政策錯誤

僑務政策，有極端錯誤，有極端錯誤，有極端錯誤。僑務政策，有極端錯誤，有極端錯誤，有極端錯誤。僑務政策，有極端錯誤，有極端錯誤，有極端錯誤。僑務政策，有極端錯誤，有極端錯誤，有極端錯誤。僑務政策，有極端錯誤，有極端錯誤，有極端錯誤。

二十所高等院 校中文辦人國外為

加參人百五約 周八到周三期為

北京、天津、上海和江蘇、浙江、廣東、福建、湖北、湖南、四川、陝西、甘肅、雲南、貴州、廣西、內蒙古、新疆、青海、寧夏、海南、西藏、台灣、香港、澳門、海外僑胞等，均可參加。

股承宗重返樂壇

在北京公開演出 他說「我願用雙手為人民服務」

著名鋼琴家宗承宗，在經歷了長期的艱辛後，終於在北京公開演出。他說：「我願用雙手為人民服務。」

北京市民 歡迎表均民

迎歡表均民 迎歡表均民

北京市民對外國代表團的到來表示熱烈歡迎。各界人士紛紛舉行各種形式的歡迎活動。

田徑女傑紀政暢談心得

臀部圓翹女性擅長短跑

田徑女傑紀政在比賽中取得好成績後，暢談了訓練心得。她認為，女性擅長短跑與臀部圓翹有關。

豐滿而又翹起有如馬達

正是戰場衝刺力量源泉

紀政進一步解釋了身體特徵與運動表現的關係。她認為，豐滿而又翹起的臀部是短跑運動員的重要力量源泉。

北京與世界組織簽署協議

投資百萬建熊貓研究中心

北京與世界組織簽署協議，投資一百萬美元建立熊貓研究中心。該中心將致力於熊貓的保護與研究。

美國防部高官 將於今秋訪華

洽商出售軍事物資

美國防部一位高級官員將於今年秋季訪問中國，洽商出售軍事物資。這將是美華軍事交流的一個重要契機。



田徑女傑紀政。

乾寶通隆

記 錢

乾寶通隆，經營各類食品。地址：2060 E. Hastings St. & Lakewood Drive。

記 乾寶通隆 錢

2060 E. HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE
喜士定東街二〇六〇號夾力活街

雲吞麵平過通埠
有酒牌嘆番兩杯

品質上乘斤兩足
薄利主義大眾化

炒粉炒麵
精美小菜
地點適中
七天營業

即炒即食
鑊氣十足
免費泊車
例假照常

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669-6412 鄺小姐
681-3816 晚間：437-6270

★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。

★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。

★代理各大航空公司國內外機票。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

中藥部特聘 廣東省中醫學院主治醫師 區祖棠君 主理

具廿餘年中醫藥經驗

區祖棠君 主理

精心配製 膏丹丸散 鮮明飲片 零售批發

選料上乘 參茸補品 地道藥材 無任歡迎

快樂清潔公司
Happy Janitors Services

英語電話：263-6722 粵語專線：573-9691

本公司有多年專門經驗，專業清潔住宅內外工程。搬運垃圾，本埠特價。大小工作一律歡迎。特別清潔抽油煙機，洗地毯，洗窗簾，洗枕套，洗被單，洗毛巾，洗抹布，洗抹布，洗抹布。

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚飯：星期一至四 5pm-1am 歡迎無任歡迎
星期五至六 5pm-2am 歡迎無任歡迎
星期日及假期 5pm-9pm 歡迎無任歡迎

七天營業 天天茶市 上午十一時至三時 港式點心 粵式小菜 晚飯宵夜 各種酒類

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

(1) 辭海(全套)三本 售價 \$86.00

(2) 中國畫刊 由五月一日起定價
一年 \$12.00
二年 \$20.00
三年 \$30.00

(3) 其他中國雜誌目錄印安函索即寄

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

清甜無子西瓜
鮮靚黑葉荔枝
唐山枕頭冬瓜
鮮靚檳榔芋仔

頭髮設計男女美容院
hair is HAIR DESIGN STUDIO
FOR MEN & WOMEN ALL THE LATEST HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持 ESTHER CHEN
選擇最近流行髮型配合你的面型現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B. C.
PH 879-5435 OR
879-8314